

# Certifikát / Certificate



Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-5-7

## Otvíráv a otvíráv sklopné kování pro okna a balkónové dveře Turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors

<b>Skupina výrobků</b> product	<b>Roto NX</b>
<b>Max. hmotnost křídla</b> max. casement weight	<b>300 kg</b>
<b>Oblast použití</b> field of application	<b>Systémy s příslušnou drážkou pro upevnění kování</b> Systems with suitable hardware groove
<b>Výrobce</b> manufacturer	<b>Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen
<b>Místo výroby</b> production site	<b>Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D-70771 Leinfelden-Echterdingen <b>Roto Frank Austria GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz <b>Roto Elzett Certa Kft.</b> Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek odpovídá požadavkům, které tvoří základ ift - certifikačního programu v aktuálním znění.

- Vytváření produktové řady uvedeného stavebního výrobku a prvotní zkouška prostřednictvím akreditované zkušebny podle EN 13126-8:2017 při dodržení aplikačních diagramů
- Zavedení a udržování kontroly řízení výroby ze strany výrobce
- Prvotní inspekce závodu a kontrola řízení výroby podle ift-Q-Zert
- Nepřetržitý externí dohled závodu včetně kontroly řízení výroby prostřednictvím ift-Q-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven 26. 02. 2018. Aktuální verze je platná do 05.03.2028, pokud se mezitím nezměnilo určení ve výše uvedené technické specifikaci, výrobní podmínky v závodě nebo kontrola řízení výroby realizovaná výrobcem.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Q-Zert.

Výrobce je oprávněn označovat daný stavební výrobek podle ift-znakové sady označením „ift-zertifiziert“

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126-8:2017 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Zert

This certificate was first issued on 26.02.2018. The current version is valid until 05.03.2028, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules on the use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

### Podklad(y) /

Basis:

ift - certifikační program  
pro kování  
ift-certification scheme  
for hardware  
ift - certifikace QM328:2018-01

EN 1191  
EN 12400  
třída 3  
class 3



**Odolnost proti opakovanému  
otvírání a zavírání**  
resistance to repeated opening  
and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
třída 5  
class 5



**Ochrana proti korozi**  
corrosion protection

ift Rosenheim  
06.03.2023

Platný do /  
Valid until:

**Christian Kehrer**  
vedoucí ift Certifikačního a kontrolního úřadu  
Head of ift Certification and Surveillance Body /  
Směruva c. /

05.03.2028



228 9004105



Kontrola identity  
Identity check



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: 400-8BE7D



## Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-5-7

### V certifikaci obsažené skupiny výrobků pro systémy oken a balkónových dveří s vhodnou drážkou pro uchycení kování

*Product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

Bě. č. / no.	Provedení záv. strany / type hinge side	Provedení kov. křídla / type casement hardware	Popis provedení kování na rámu detail description of frame member hardware type				Klasifikace podle dokladů v normách EN 13126-8:2017 classification as per EN 13126-8:2017			
			Držák / top stay connecting part	Rám. nůžky / stay arm support	Kříd. závěs / corner hinge	Rám. ložisko / corner pivot	1 Způsobilost trvalé funkce / durability	2 Hmotnost (v kg) / mass	3 Odolnost proti korozi / corrosion resistance	4 Zkušební formát (v mm) / test sizes
1	Roto NX závěs. str. P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	130	5	900/2300
2	Roto NX závěs. str. P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	100	5	1300/1200
3	Roto NX závěs. str. P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	130	5	900/2300
4	Roto NX závěs. str. P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	100	5	1300/1200
5	Roto NX závěs. str. P6/150	Roto NX	787240	859173	263858	787209	H3	150	5	900/2300
6	Roto NX závěs. str. T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	100	5	1300/1200
7	Roto NX závěs. str. T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	150	5	900/2300
8	Roto NX závěs. str. PowerHinge	Roto NX	562006	561998	561987	561983	H3	200	5	900/2300
9	Roto NX závěs. str. PowerHinge	Roto NX	562000	561998	561987	561983	H3	300	5	900/2300
10	Roto NX závěs. str. Designo A16	Roto NX	624520	616613 485591	624522 567972		H3	150	5	900/2300

Výsledky je možné aplikovat na následující prováděcí varianty: provedení kování levá / pravá, všechny přípustné velikosti podle aplikačního diagramu včetně jiných geometrií drážky a profily. Nutné respektovat technickou dokumentaci výrobce, zvláště patřičné aplikační diagramy.

*The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*



## Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-5-7

**Informace k zaměnitelnosti kování v konstrukcích, hodnocených dle certifikačního programu Institutu ift, podle EN 14351-1:2006 + A2:2016**  
*Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016*

Č. no	Vlastnost characteristics	Pravidla technical rule	Zaměnitelnost interchangeability
1.	Odolnost proti zatížení větrem <i>resistance to wind load</i>	EN 12211	ano*/ yes*
2.	Odolnost proti zatížení sněhem <i>resistance to snow and permanent load</i>	-	ne / no
3.	Zadržení ohně <i>reaction to fire</i>	EN 13501-1	ne / no
4.	Ochrana proti ohni zvenčí <i>external fire performance</i>	EN 13501-1	ne / no
5.	Odolnost proti nárazovému dešti <i>water tightness</i>	EN 1027	ano*/ yes*
6.	Nebezpečné látky <i>dangerous substances</i>	-	ne / no
7.	Pevnost v rázu <i>impact resistance</i>	EN 13049	ano**/ yes**
8.	Únosnost bezpečnostních přípravků <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	EN 14609 nebo EN 948	ano**/ yes **
9.	Způsobilost k uvolnění <i>ability to release</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	ne / no
10.	Zvuková izolace <i>acoustic performance</i>	EN ISO 140-3	ano* s ohledem na č. 13 yes* in consideration of No. 13
11.	Koeficient prostupu tepla <i>thermal transmittance</i>	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ano / yes
12.	Vlastnosti vyzařování <i>radiation properties</i>	EN 410	ano / yes
13.	Průvzdušnost <i>air permeability</i>	EN 1026	ano*/ yes*
14.	Ovládací síly <i>operating forces</i>	EN 12046	ano*/ yes*
15.	Mechanická pevnost <i>durability</i>	EN 14608 a EN 14609	ano / ano
16.	Větrání <i>ventilation</i>	EN 13141-1	ano / ano
17.	Odolnost proti průstřelu <i>bullet resistance</i>	EN 1522 a EN 1523	ne / ne
18.	Odolnost proti účinkům trhavy <i>explosion resistance</i>	EN 13124-1 a EN 13123-1	ne / ne
19.	Odolnost proti opakovanému otev. a zavírání <i>resistance to repeated opening and closing</i>	EN 1191	ano***/ ano***
20.	Diference klimatických poměrů <i>behaviour between different climates</i>	ENV 13420, EN 1121 (pro venkovní dveře)	ano / ano
21.	Odolnost proti vloupání <i>burglar resistance</i>	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	ne / ne

\* při srovnávacích zkouškách na kalibrovaném zkušebním zařízení  
 \*\* při srovnávacích zkouškách na zkušebním zařízení  
 \*\*\* zaměnitelnost kování v oblasti odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání

Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého programu certifikace. Kování a systémy upevnění musí být technicky srovnatelné. Charakteristické znaky (přípustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazovaného systému kování musí být minimálně rovnocenné s prvním, dle EN 14351-1 zkoušeným typem použitého systému kování. Zaměnitelnost certifikovaného systému kování je povolena při dodržení těchto pravidel a norem pro konstrukční elementy dle EN 14651-1 a EN 1191. Přesto zůstává zaměnitelnost v oblasti odpovědnosti výrobce. V rámci systémů Shared nebo Cascading je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek systémového poskytovatele.

\* for comparative testing on calibrated test rig  
 \*\* for comparative testing on test rig  
 \*\*\* Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme. Hardware and fixing systems must be technically comparable. The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1. Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.